

GENERELLE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER

I det omfang ikke andet skriftligt er aftalt mellem parterne, er nedenstående salgs- og leveringsbetingelser gældende. Købers indkøbsbetingelser er således ikke bindende for AVK Plast A/S medmindre der foreligger en skriftlig aftale.

PRIS: Alle opgivne priser er ekskl. moms. Desuden er priser ekskl. emballage . EXW Ribe. Priser er ekskl. udgift til tegninger, klichéer eller lignende, der debiteres særskilt. Såfremt sælgers omkostninger ved fabrikationen af de kontraherede varer på et hvilket som helst tidspunkt inden afsendelsen af varerne forøges som følge af forhøjede priser for råvarer eller hjælpestoffer, stigning i arbejds løn, fragter, forsikringspræmier, told, vareafgifter eller andre forhold som sælger ikke har indflydelse på, forbeholder sælger sig ret til efter behørig meddelelse til køber herom at regulere priserne tilsvarende.

BETALINGSBETINGELSER: I henhold til aftale. Efter forfald beregnes renter med 1 1/2 % pr. md. Indtil hele købesummen er betalt inkl. renter og forsendelsesomkostninger, forbeholder sælger sig ejendomsretten til det solgte. Såfremt sælger skønner, at købers betalingssevne efter ordrens afgivelse forringes, er sælger berettiget til som betingelse for ordrens udførelse at kræve forudbetaling af købesummen eller uigenkaldelig sikkerhedsstillelse for købesummens betaling til forfaldstid.

LEVERING: Opgivne leveringstider er skønsmæssigt fastsat men uden forbindelse. Sælger påtager sig kun erstatningsansvar for forsinket levering, såfremt dette udtrykkeligt er aftalt særskilt. Krig, oprør, borgerlige uroligheder, strejke, lockout, driftsforstyrrelser og forsinket levering fra underleverandører og lignende begivenheder uden for sælger kontrol, det være sig hos sælger eller hos sælgers underleverandører, vil medføre en tilsvarende forlængelse af leveringstiden. Såfremt det på grund af krig, oprør, ind- eller udførselsforbud og lignende tilstande af force majeure er umuligt eller forbundet med ekstraordinære vanskeligheder at fremskaffe materialer/udføre ordren, er sælger berettiget til at annullere tilbud og ordre, hvorimod køber ikke er berettiget til at annullere den berørte ordre, medmindre der ydes erstatning for de af sælger allerede med rimelighed afholdte omkostninger.

FORSENDELSE: Al forsendelse sker EXW i henhold til Incoterms 2010, medmindre andet er udtrykkeligt aftalt.

KVALITET/KVANTITET: Det kontraherede kvantum må af sælger over- eller underskrides med 10 %.

FORSIKRING: Sælger forsikrer kun den omkontraherede ordre såfremt køber fremsætter skriftlig begæring herom og i såfald kun for købers regning.

REKLAMATION: Når det købte er leveret, skal Køber på leveringstidspunktet foretage en sådan undersøgelse, som ordentlig forretningsbrug kræver. Hvis det viser sig, at en solgt genstand lider af en mangel, og vil køber påberåbe sig manglen, skal køber give sælger meddelelse derom straks, og under alle omstændigheder ikke senere end 14 dage efter køber opdagede eller burde have opdaget manglen. Købers meddelelse skal afgives skriftligt og meddelelsen skal angive den påberåbte mangel. Afgiver køber ikke meddelelse til sælger, uagtet at han har opdaget eller burde have opdaget manglen, kan han ikke senere gøre den gældende. Har køber ikke inden 1 år (absolut reklamationsfrist) efter genstandens overgivelse til ham meddelt sælger, at han vil påberåbe sig en mangel, kan han ikke senere gøre den gældende. Hvis manglen må anses for væsentlig, har køber ret til omlevering eller reparation af den mangelfulde genstand, idet sælger dog beslutter, om manglen afhjælpes ved omlevering eller reparation. Ved sælgers afhjælpning af mangler, løber den 1-årige absolutte reklamationsfrist fra tidspunktet for leveringen af den mangelfulde genstand og ikke fra tidspunktet for omlevering eller reparation. Køber har ikke andre beføjelser i anledning af mangler, herunder intet erstatningskrav.

PRODUKTANSVAR: Skader på personer eller ting, som skyldes en defekt ved det af sælger leverede produkt, erstattes af sælger, i det omfang ansvaret kan pålægges sælger i overensstemmelse med dansk ret, dog således at sælgers ansvar for så vidt angår skade på fast ejendom og løsøre ikke kan overstige kr. 1.000.000,- for hver skadeårsag, som sælger er ansvarlig for. For øvrige skader forvoldt af en defekt ved produktet, herunder erhvervstingskader, samt indirekte tab såsom driftstab, tidstab, avancetab m.v. påtager sælger sig intet ansvar.

RETTIGHEDER: For leverancer, der sker efter købers tegning eller forskrift, fratægger sælger sig ethvert ansvar for krænkelse af patentrettigheder m.v.

VÆRKTØJ etc.: Værktøjer forbliver sælgers ejendom indtil og udleveres ikke før betaling herfor har fundet sted fuldt ud. Sælger har tilbageholdsret i købers forme og værktøjer, indtil ethvert mellemværende med køber, herunder indgående leveringsaftaler, er udlignet. Værktøjer, der opbevares hos sælger dækkes ikke af sælgers forsikring, men forsikres af køber for købers regning, hvis ikke andet er aftalt.

VÆRNETING OG JURISDIKTION: Enhver tvist om forståelsen af nærværende salgs- og leveringsbetingelser eller uoverensstemmelser, der i øvrigt måtte opstå mellem parterne, som ikke kan løses i mindelighed, afgøres efter dansk ret, med undtagelse af danske lovvalgsregler, enten ved voldgift eller ved Sø- og Handelsretten i Danmark efter sælgers valg. GISG finder ikke anvendelse. Sælger er tillige berettiget til at gøre brug af foreløbige retsmidler via en kompetent domstol, såfremt dette er nødvendigt for at undgå købers misligholdelse eller forventede misligholdelse af nærværende salgs- og leveringsbetingelser.

GENERAL TERMS OF SALE AND DELIVERY

If nothing else has been agreed between the two parties in writing, the terms of sale and delivery mentioned below are in force. The purchase terms of the buyer are therefore not binding for AVK Plast A/S, unless a written agreement has been negotiated.

PRICE: All prices quoted are excluded VAT. Also the prices are excluding packing material . EXW Ribe. Prices quoted are excluding costs for drawings, printing blocs or alike, which are separately debited. If the seller's production costs for the goods in question at any time before dispatch of the goods are increased due to higher prices for raw materials, increased labour costs, freight costs, insurance premiums, duties and taxes or any other circumstances beyond the seller's control, the seller has the right by giving notice to the buyer to adjust the prices accordingly.

TERMS OF PAYMENT: Payment according to agreement. After date of maturity interest will be charged 1½% each month. The goods shall remain the undisputed property of AVK Plast A/S until the whole sum owing incl. interest and freight costs have been paid. If the seller judges that the buyer's solvency has reduced after ordering, the seller has the right to demand payment before production or to demand irrevocable security for payment at maturity of the purchase price.

DELIVERY: Stated times of delivery are estimated, but without obligation on seller's part. The seller is not liable to pay damages for delayed delivery unless this has been expressly agreed separately. War, riots, civil commotion, strikes, lock-out, running disturbances and late deliveries from the seller's sub-suppliers and similar events beyond the control of the seller, be it with the seller or the seller's sub-suppliers, shall extend the time of delivery accordingly. If it is connected with extraordinary difficulties to procure raw material or to produce the order because of war, revolts, ex- and import prohibitions or similar events of force majeure, the seller has the right to cancel the offer and order, whereas it does not entitle the buyer to cancel the order in question except against reimbursement of costs reasonably defrayed by the seller in connection herewith.

TRANSPORTATION: Goods are transported EXW according to Incoterms 2010 when not expressly agreed otherwise.

QUALITY/QUANTITY: The seller has the right to deliver up to 10 % more or less of the quantity in question.

INSURANCE: The seller will insure the order in question only if this is first requested in writing by the buyer and if so, it will be at the buyer's expense.

COMPLAINTS FOR LACK OF CONFORMITY OF THE GOODS: When the goods have been delivered the buyer must at the time of delivery make such an examination as required by proper trade usage. If the goods sold are not in conformity with the contract, the buyer shall, if he intends to rely on the lack of conformity, give notice to the seller of his intention immediately and in any case no later than 14 days after he discovered or ought to have discovered the lack of conformity. The buyer's notice shall be in writing and shall specify the nature of the lack of conformity. If the buyer fails to do so, notwithstanding that he has discovered or ought to have discovered the lack of conformity, the buyer may not rely on the lack of conformity at a later time. In any event, the buyer will lose his right to rely on a lack of conformity of the goods if he does not give the seller notice thereof at the latest within a period of one year (cut-off date) from the date on which the goods were handed over to the buyer. If the lack of conformity must be deemed material, the buyer may demand the seller to, in seller's sole discretion, repair or replace the non-conforming goods. In case of repair or replacement by seller, the one-year cut-off date period runs from the time the goods were first actually delivered to the buyer, and not from the time of repair or replacement. No other remedies, including compensation for losses, shall be available to the buyer in case of lack of conformity of the goods.

PRODUCT LIABILITY: Damage to persons or property caused by defects on the delivered product will be compensated by seller as far as the seller can be considered liable under Danish law. However with regard to damage to real or personal property the seller's liability cannot exceed DKK 1,000,000.- for each cause of damage for which the seller can be held liable. For other damages caused by the product, including commercial property damage, as well as indirect loss, i.e. loss of profit, loss of time etc., the seller cannot be held liable.

RIGHTS: For goods manufactured according to buyer's drawings or prescriptions seller disclaims any responsibility for the infringement of patent rights or copyright etc.

TOOLS etc.: Tools remain the seller's property until payment takes place and are not handed over until they have been paid in full. Seller has lien to the buyer's moulds and tools, until any differences with the buyer, including agreed terms of delivery, have been settled. Tools kept with the seller are not insured by seller's insurance, but must be insured by buyer on buyer's account, if not otherwise agreed.

VENUE AND JURISDICTION: Any doubt about these terms of sale and delivery and other disputes between the two parties, which cannot be solved amicably, must be settled according to Danish law, to the exclusion of any choice of law rules, either by arbitration or at the Maritime and Commercial Court in Denmark on seller's choice. The applicability of CISG is excluded. In addition to the aforesaid, the seller is entitled to seek injunctive relief by a competent court as may be necessary to restrain any breach or threatened breach of these terms of sale and delivery by the buyer.